EN Important additional information to your manual!
Hereby, Bosch Security Systems GmbH declares that the radio equipment type FERION 5000 OW is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
www.boschsecurity.com/ferion/downloads/Documents-5000/ EC-declaration_-FRP-5000-OW_multilang.pdf

Max. transmission power of the FERION 5000 OW is 10dBm.

FR Informations complémentaires importantes pour vos notices d'utilisation!
Par la présente Bosch Security Systems GmbH, déclare que cet équipement radioélectrique FERION 5000 OW est conforme à la Directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante:
www.boschsecurity.com/ferion/downloads/Documents-5000/EC-declaration_FRP-5000-OW_multilang.pdf

Max. puissance d'émission de FERION 5000 OW est de 10dBm.

DE Wichtige Zusatzinformation zu Ihrer Bedienungsanleitung!
Hiermit erklärt die Bosch Sicherheitssysteme GmbH, dass dieser Funkanlagentyp FERION 5000 OW der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: **www.boschsecurity.com/ferion/downloads/Documents-5000/ EC-declaration_FRP-5000-OW_multilang.pdf**

Max. Sendeleistung des FERION 5000 OW ist 10dBm.

Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Platz 1
70839 Gerlingen, Germany

+49 (0)89-6290-0

info.ferion@de.bosch.com
www.boschsecurity.com/ferion

FRP-5000-OW_RE-D V002

BOSCH

Wireless Smoke Alarm

FERION 5000 OW

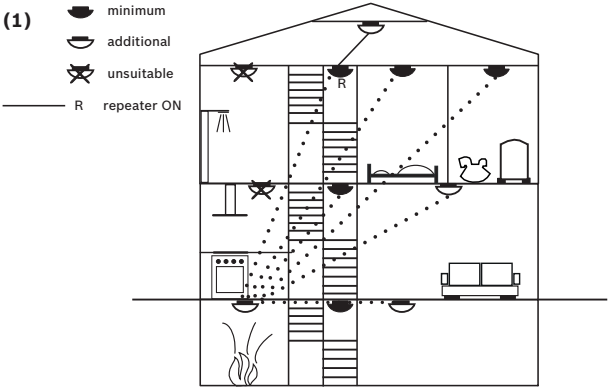
BOSCH

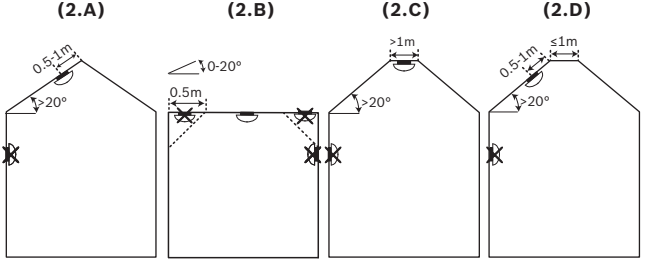
fi

Sisällysluettelo

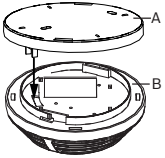
1	Graphics	4
2	Johdanto	6
3	Kiinnitys	7
4	Radioverkko	9
5	Ylläpito	13
6	Tekniset tiedot	14
7	Asiakaspalvelu	17

1 Graphics

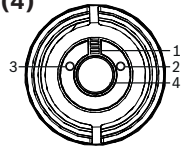

(1)
minimum
additional
unsuitable
R repeater ON
R


(2.A)
0.5-1m
>20°
(2.B)
0-20°
0.5m
(2.C)
>1m
>20°
(2.D)
0.5-1m
≤1m
>20°

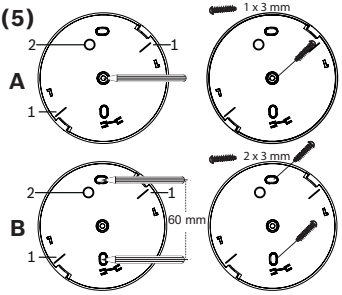
(3)



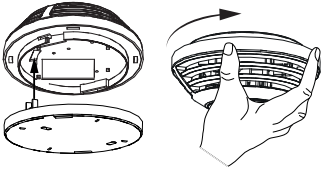
(4)



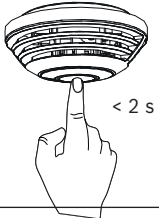
(5)



(6)



(7)



2 Johdanto

Langaton FERION 5000 OW -savuhälytin, jossa on sisäänrakennettu pitkäikäinen paristo, sisäänrakennettu sireeni (4.1), hälytys-LED (4.2), hätävalo (4.3) ja suurikokoinen käyttöpainike (4.4), on tarkoitettu ainoastaan asuintiloihin. Laite varoittaa luotettavasti, jos talossa tai asunnossa syttyy tulipalo. Hälytys tapahtuu, kun savupäästöjen määrä ylittää asetetun rajan. Lisätietoja, CE-vakuutus ja suoritustasoilmoitus ovat saatavilla osoitteessa www.boschsecurity.com/ferion/.
Jotta laite toimisi oikein, ota huomioon tässä oppaassa esitetyt turvallisuushuomautukset ja ohjeet. Laitteeseen ei saa tehdä mitään muutoksia. Jos sinulla on kysyttävää laitteen toimintatavasta, turvallisuudesta tai kytkemisestä, ota yhteyttä laitteen ostopaikkaan.

Varoitus!
Käytä vain alkuperäisiä osia. Käytä asennustarvikkeita vain tässä oppaassa suositellulla tavalla. Älä maalaa laitetta. Älä peitä laitetta tapetilla. Vaihda laite uuteen 10 vuoden kuluttua.

Huomautus!
Älä käytä laitetta, jos siinä näkyy vaurioita tai jos se ei toimi oikein. Palauta viallinen laite ostopaikkaan.
Ei sovellu asuinhuoneen valaistukseen!

	Vanhoja laitteita ei saa hävittää kotitalousjätteenä. Hävitä ne sähkö- ja elektroniikkajätteistä annettujen ohjeiden mukaisesti paikallisissa keräyspisteissä.

Toimituksen sisältö

1 savuhälytinlaite: alusta (3.A) ja ilmaisimen kupu (3.B)
Kiinnitysmateriaali: 1 ruuvi, 1 tulppa

3 Kiinnitys

Huomautus!
Laite on suunniteltu kiinnitettäväksi DIN 14676:n mukaisesti tasaiseen tai viistoon kattoon. Kiinnitys seinään ei ole sallittu.

Suorita seuraavat vaiheet. Tarkat tiedot yksittäisistä vaiheista saat tämän oppaan seuraavilta sivuilta. Katso myös tämän oppaan alussa olevat kuvat.

1. Kiinnityskohteiden määrittäminen. (1) Noudata kohdassa *Sopimattomat kiinnityskohteet, Sivu 8* annettuja tietoja sekä kohdan *Kuuluvuus, Sivu 8* ohjeita. Kiinnitä kukin laite kattoon keskeiselle paikalle vaaka-asentoon vähintään 0,5 m etäisyydelle seinistä ja muista kohteista. Jos katon kaltevuus on >20°, kiinnitä laite 0,5–1 m etäisyydelle katon harjasta. (2.A), (2.B), (2.C), (2.D)

2. *Laitteiden liittäminen yhteen, Sivu 10*. Testaa verkko sijoittamalla laitteet lähelle aiottuja kiinnityskohteita: *Verkon testaaminen, Sivu 10*. Jos tarpeen, kytke yhden laitteen toistintoiminto päälle. Katso ohje kohdasta *Toistintoiminto, Sivu 11*.
3. Koskee jokaista laitetta: *Alustan kiinnittäminen*. (5) Huomioi hätävalon kohtaa osoittava merkki (5.2) ja merkit (5.1), joiden mukaan BOSCH-tarra/sireeni linjataan.
4. Tee *Toiminnan tarkistus, Sivu 13* jokaiselle laitteelle sen jälkeen, kun laite on saatettu toimintakuntoon. (6) (7)

Sopimattomat kiinnityskohteet

– Keittiö/kylpyhuone (vesihöyry)
– Huoneet, joissa on tulisija (savu)
– Halogeenilamppujen, muuntajien, hehkulamppujen tai energiansäästölamppujen välitön lähialue
– Autotallit (pakokaasu)
– Pölyiset ja likaiset huoneet
– Ikkunoiden ja ilmanvaihtoventtiilien lähiympäristö (ilmavirta)
– Tupakointialueiden lähiympäristö

Kuuluvuus

Hälytyksen on kuuluttava rakennuksen tai huoneiston kaikkiin osiin. Muista, että hälytyksen tarkoituksena on herättää myös nukkujat. Jos tarpeen, lisää laitteiden määrää, jotta ääni kuuluu koko rakennuksessa tai asunnossa.

Alustan kiinnittäminen

Kiinnitä alusta yhdellä keskiruuvilla ja tulpalla (5.A) tai käytä vaihtoehtoisesti kahta ruuvia ja tulppaa. (5.B) Kiinnitä ilmaisimen kupu alustaan kiertämällä sitä myötäpäivään, kunnes se lukittuu ja laite aktivoituu. (6)

4 Radioverkko

Jopa 40 FERION 5000 OW -laitteesta voidaan muodostaa yhtenäinen verkko. Tällöin kaikki laitteet hälyttävät nopeuttaen etäällä olevan palon havaitsemista. Sijoita yhteen liitettävät laitteet vierekkäin ennen niiden kiinnittämistä kattoon. Jätä niiden välille vähintään 1 m.

Huomautus!

FERION 5000 OW ei ole yhteensopiva FERION 3000 OW -laitteen kanssa. Samassa verkossa ei voi käyttää molempia laitteita.

Huomautus!

Bosch Sicherheitssysteme GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi FERION 5000 OW on direktiivin 1999/5/EC mukainen ja suunniteltu käytettäväksi kaikissa Euroopan unionin jäsenmaissa. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: www.boschsecurity.com/ferion/

Lue huolellisesti seuraavat ohjeet, jotka käsittelevät laitteiden ohjelmointia.

Laitteiden liittäminen yhteen

Jos liitettävä laite ei ole vielä käytössä, aloita kohdasta 1. Jos liitettävä laite on jo käytössä, irrota kupu ja alusta toisistaan. Paina sitten painiketta ja pidä sitä painettuna noin 4 sekunnin ajan nollataksesi laite asennusta varten. Jos laite oli jo osa verkkoa, nollaa se ensin kohdan *Laitteen erottaminen verkosta (nollaus), Sivu 12* mukaisesti.

1. Molempien laitteiden tulee olla toiminnassa (kupu ja alusta kiinnitettyinä) ja normaalitilassa (ei optista signaalia).
2. Paina molempien laitteiden painikkeita ja pidä niitä painettuina noin 4 sekunnin ajan, kunnes molempien laitteiden LED-valot vilkkuvat oransseina (liittäminen käynnissä). -> Lyhyen viiveen jälkeen laitteisiin syttyy vihreä valo (liittäminen onnistui) tai punainen valo (liittäminen epäonnistui).

Jos haluat liittää seuraavan laitteen, toista nämä vaiheet yhden verkossa olevan laitteen ja ohjelmoimattoman laitteen kanssa. (Enintään 40 laitetta voidaan yhdistää toisiinsa.)
Kun olet liittänyt kaikki laitteet ja laitteet ovat taas normaalitilassa (ei optista signaalia), testaa verkko.

Verkon testaaminen

Tee jokaiselle laitteelle *Toiminnan tarkistus, Sivu 13* (7) ja testaa sen lisäksi verkko.

1. Valitse laite, josta on pisin etäisyys siihen liitettyihin laitteisiin. Lähetä radiotestisignaali painamalla painiketta ja pitämällä sitä painettuna noin 4 sekunnin ajan, kunnes LED vilkkuu oranssina (liittäminen käynnissä).
2. Paina painiketta ja vapauta se (< 2 s).

Lyhyen viiveen jälkeen verkon kaikissa laitteissa vilkkuu vihreä valo 5 minuutin ajan (ei äänisignaalia). Jos näin ei tapahdu, liittäminen epäonnistui tai liitettyjen laitteiden etäisyys toisistaan on liian pitkä (liitetyt laitteet eivät saa yhteyttä toisiinsa). Voit laajentaa toiminta-aluetta laittamalla toistintoiminnon päälle. Pysäytä vilkkuminen painamalla painiketta ja pitämällä sitä painettuna noin 10 sekunnin ajan.

Huomautus!
Radiosignaalin etenemistä voivat haitata rakennukset tai kasvillisuus, seinät, katot tai radiotaajuiset häiriöt. Langattomat signaalit vaimenevat merkittävästi lähellä olevien teräspalkkien, laajojen metallipintojen tai vastaavien kohteiden läheisyydessä. Laite ei automaattisesti ilmaise toiminta-alueen pienenemistä tai verkkoyhteyden katkeamista.

Toistintoiminto

Jos verkkotesti osoitti, ettei kaikkia laitteita tavoiteta, valitse viimeinen tavoitettu laite ja laita sen toistintoiminto päälle laajentaaksesi sen toiminta-aluetta. Yksi verkon laitteista voidaan määrittää toistimeksi kattamaan pitempiä etäisyyksiä. (1) Katso myös www.boschsecurity.com/ferion/.

1. Jos laite on normaalitilassa (ei optista signaalia), paina painiketta ja pidä sitä painettuna noin 4 sekunnin ajan, kunnes LED vilkkuu oranssina (liittäminen käynnissä).
2. Paina painiketta ja pidä sitä painettuna noin 4 sekunnin ajan. -> LED syttyy punaisena (toistintoiminto pois päältä) tai vihreänä (toistintoiminto päällä) ja palaa 30 sekunnin ajan. Toistintoiminnon tilaa voi vaihtaa painamalla painiketta ja vapauttamalla sen (< 2 s). -> LED vaihtaa heti väriä. 30 sekunnin kuluttua laite palaa normaalitilaan.

Laitteiden lisääminen olemassa olevaan verkkoon

Suorita *Laitteiden liittäminen yhteen, Sivu 10* yhdelle olemassa olevan verkon ilmaisimelle ja ohjelmoimattomalle laitteelle. (Enintään 40 laitetta voidaan yhdistää toisiinsa.)

Laitteen erottaminen verkosta (nollaus)

Laite erotetaan verkosta palauttamalla sen tehdasasetukset. Laite jatkaa toimintaansa, mutta se ei ole enää yhteydessä muihin laitteisiin.

– Jos laite on normaalitilassa (kupu ja alusta kiinnitettyinä, ei optista signaalia), paina painiketta ja pidä sitä painettuna yli 10 sekunnin ajan. -> LED vilkkuu ensin oranssina (liittäminen käynnissä) ja sitten punaisena (nollaus). Kun painike vapautetaan, LED-valon väri vaihtuu punaisesta vihreäksi ja sitten oranssiksi (LED-testi).

5 Ylläpito

Toiminnan tarkistus

Tee jokaiselle laitteelle visuaalinen tarkastus ja toiminnan tarkistus kuukausittain. Toiminnan tarkistuksen jälkeen laitteesta ei kuulu ääntä 10 minuuttiin, vaikka hälytyskin aktivoituisi.

– Laite on normaalitilassa (ei signaalia). Tee toiminnan tarkistus painamalla painiketta ja vapauttamalla se (< 2 s). (6)-> Sireeni hälyttää 3 kertaa ≥85 dB(A), LED vilkkuu punaisena, hätävalo palaa. Sitten LED vilkkuu punaisena 10 sekunnin välein (ääntä ei kuulu). 10 minuutin kuluttua laite palaa normaalitilaan.

Jos laite ei läpäise toiminnan tarkistusta, laite on viallinen ja se on vaihdettava uuteen.

Sireeni pois päältä (hälytyssignaali)

Hälytyksen laukaisseen laitteen LED vilkkuu nopeasti punaisena.

– Jos painat hälytyksen laukaisseen laitteen painiketta ja vapautat sen (< 2 s), kaikki laitteet hiljenevät ja niiden hätävalot sammuvat (viive enintään 16 s).
– Jos painat verkon jonkin toisen laitteen painiketta ja vapautat sen (< 2 s), kaikki laitteet (paitsi hälytyksen laukaissut laite) hiljenevät ja niiden hätävalot sammuvat (viive enintään 16 s).

Kun sireeni on sammutettu, hälytyksen laukaisseen laitteen LED vilkkuu punaisena kerran 10 sekunnissa (ääntä ei kuulu). 10 minuutin kuluttua laite palaa normaalitilaan.

Likaantunut savukammio / pariston virta vähissä

Jos sireeni hälyttää lyhyesti 3 kertaa 43 sekunnin välein (likaantunut savukammio), laite on vaihdettava uuteen. Jos sireeni hälyttää lyhyesti 43 sekunnin välein (pariston virta vähissä), laite on vaihdettava uuteen.

Jos sireeni hälyttää lyhyesti 3 tunnin välein, laite ilmoittaa verkon toisen laitteen pariston vähäisestä virrasta. Laite, jonka pariston virta on vähissä, hälyttää 43 sekunnin välein, ja kyseinen laite on vaihdettava uuteen.

6 Tekniset tiedot

Äänenpainetaso 3 m:n etäisyydellä, dB(A)	≥85
Virtalähde (2 x 3 V, ei vaihdettavissa)	LiMnO2
Mitat (halkaisija x korkeus, mm)	119 x 50
Paino (g)	167
Suojausluokka (EN 60529)	IP20
Käyttölämpötila (°C)*	0 ... +45
Säilytyslämpötila (°C)*	-10 ... +55
Suhteellinen kosteus enintään (%, tiivistymätön)	93
Takuu ilman paristoja (v)**	10
Paristojen tyypillinen kestoikä (v)***	10

* korkea lämpötila (> +30 °C) lyhentää paristojen käyttöikää
** käyttöoppaassa esitetyn normaalin käytön ja toiminnan aikana
*** perustuu tyypilliseen varastointilämpötilaan (-5 ... +30 °C) ja tyypilliseen käyttölämpötilaan (+5 ... +30 °C) ja kuukausittaisiin toiminnan tarkistuksiin

Sertifiointi	CE , VdS , Q-Label
Harmonisoidut standardit	EN 14604:2009-02
	1999/5/EC

Langaton toiminta

Lähetyksen taajuusalue (MHz)	868.3
Vastaanottimen luokka (SRD-luokka)	2
Käyttöjakso (%/h)	1
Toimintasäde vapaassa tilassa (toistintoiminto pois käytöstä, m)	≤100
Laitteiden enimmäismäärä verkossa	40

Signaalit

Tila	**Optinen**	**Äänimerkki**
Normaali	-	-
Toimintatestaus OK	vilkkuu nopeasti punaisena, hätävalo	3 x ≥85 dB(A)

Tila	Optinen	Äänimerkki
Hälytys	vilkkuu nopeasti punaisena, hätävalo	3 x ≥85 dB(A) / 4 s
Ääntä ei kuulu	vilkkuu punaisena 1 x / 10 s kymmenen minuutin ajan	-
Pariston virta vähissä	vilkkuu punaisena 1 x / 43 s	1 x lyhyt / 43 s
Likaantunut savukammio	vilkkuu punaisena 3 x / 43 s	3 x lyhyt / 43 s

Langattoman toiminnan signaalit

Tila	Optinen	Äänimerkki
Hälytys toisesta laitteesta	hätävalo	3 x ≥85 dB(A) / 4 s
Verkkotesti OK	vilkkuu vihreänä 5 minuutin ajan	-
Heikko paristo toisessa laitteessa	vilkkuu punaisena 1 x / 3 h	1 x lyhyt / 3 h
LED-testi	LED vaihtaa väriä: punainen, vihreä, oranssi	-

7 Asiakaspalvelu

Laitteen vaihtaminen on mahdollista ainoastaan esittämällä ostokuitti takuuaikana.

Suomi

Robert Bosch Oy
Bosch-keskushuolto
Pakkalantie 21 A
01510 Vantaa
Puh.: 0800 98044 Faksi: 010 296 1838

Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Ring 5
85630 Grasbrunn
Germany
www.boschsecurity.com
© Bosch Sicherheitssysteme GmbH, 2015